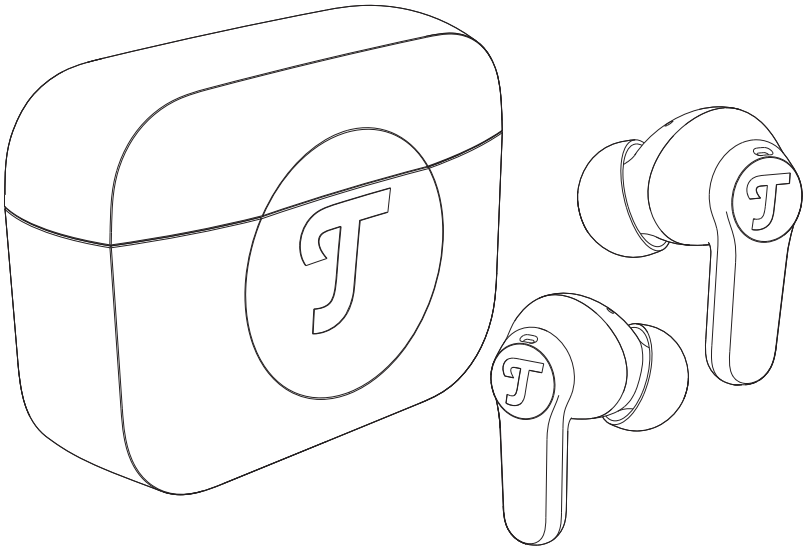
Opis techniczny i instrukcja obsługi



AIRY®
AIRY TWS 2

Teufel

Spis treści

Wprowadzenie 3
Informacje ogólne 4
Uwaga 4
Prawo zwrotu 4
Reklamacje 4
Dla bezpieczeństwa użytkownika 5
Prawidłowe użycie 5
Znaki towarowe 6
1. Zawartość opakowania 7
2. Omówienie produktu 8
2.1 Słuchawki 8
2.2 Pokrowiec ładujący 9
2.3 Diody LED pokrowca ładującego 10
3. Rozpoczęcie użytkowania 12
3.1 Włączanie/wyłączanie zasilania 12
3.2. Wybór odpowiednich wkładek dousznych 12
3.3 Podłączanie słuchawek 13
3.4 Informacje o połączeniu bezprzewodowym Bluetooth 13
3.5 Aplikacja Teufel Headphones 13
4. Korzystanie ze słuchawek 14
4.1 ANC i Tryb przezroczystości 14
5. Ładowanie 15
5.1 Ładowanie słuchawek 15
5.1.1 Czas ładowania 15
5.1.2 Sprawdzanie poziomu baterii słuchawek 15
5.2 Ładowanie z użyciem pokrowca ładującego 15
5.2.1 Czas ładowania 15
5.2.2 Sprawdzanie poziomu baterii pokrowca 16
6. Pielęgnacja i konserwacja 17
6.1 Czyszczenie słuchawek i pokrowca ładującego 17
6.2 Przechowywanie słuchawek w pokrowcu ładującym 17
7. Rozwiązywanie problemów 18
8. Dane techniczne 21
9. Deklaracja zgodności 22

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup słuchawek Teufel Airy TWS 2 Bluetooth, które mogą zapewniać wyjątkowe doznania akustyczne dla rozrywki użytkownika. Przed pierwszym użyciem słuchawek dousznych prosimy przeczytać niniejszą instrukcję, ponieważ zawiera ona przydatne informacje, które ułatwią obsługę urządzenia.

Informacje ogólne

Uwaga

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia, zaś Lautsprecher Teufel GmbH nie ponosi za nie odpowiedzialności.

Żadna część niniejszej publikacji nie może być powielana ani transmitowana elektronicznie lub mechanicznie, fotokopiowana ani rejestrowana w jakikolwiek sposób bez uzyskania pisemnej zgody Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Wersja 0.4

Grudzień 2023 roku

Prawo zwrotu

Jeśli użytkownik zechce skorzystać z prawa do zwrotu, będzie musiał przesłać urządzenie w oryginalnym opakowaniu. Zwracane słuchawki przyjmujemy wyłącznie z oryginalnym opakowaniem. Słuchawki zwrócone bez oryginalnego opakowanie nie zostaną przyjęte.

Reklamacje

Na wypadek reklamacji, w celu złożenia i przetworzenia skargi, wymagany jest numer faktury. Numer faktury można znaleźć na paragonie (dołączonym do produktu) lub na dokumencie PDF potwierdzającym zamówienie.

Dziękujemy Państwu za okazane wsparcie!

Dla bezpieczeństwa użytkownika

Prawidłowe użycie

Słuchawki douszne „Teufel AIRY TWS 2” są przeznaczone do odtwarzania sygnałów audio, które można bezprzewodowo transmitować przez Bluetooth® z odtwarzacza zewnętrznego. Słuchawki mogą także służyć do łączenia się z smartfonami (lub telefonami) kompatybilnymi z technologią Bluetooth. Słuchawek należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Wykorzystanie słuchawek do innych celów będzie niezgodne z instrukcją i może skutkować szkodami materialnymi lub nawet obrażeniami ciała. Producent zrzeka się odpowiedzialności za szkody wywołane nieprawidłowym użyciem słuchawek. Słuchawki są przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.

Przed rozpoczęciem korzystania ze słuchawek prosimy dokładnie zapoznać się z informacjami o bezpieczeństwie oraz z treścią niniejszej instrukcji. Jest to jedyny sposób, aby zapewnić bezpieczne i niezawodne działanie wszystkich funkcji. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, pamiętając o przekazaniu jej kolejnemu nabywcy słuchawek.

Znaki towarowe

© Wszystkie znaki towarowe stanowią własność odpowiednich właścicieli.

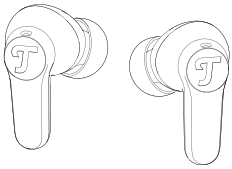
Apple, iOS i Siri są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zarejestrowanymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Android i Google Assistant są znakami towarowymi Google LLC.

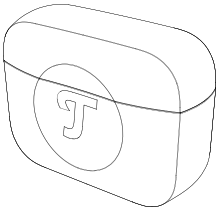
Znak towarowy Bluetooth® i symbol są zastrzeżonymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc., zaś użycie tych znaków przez Lautsprecher Teufel podlega licencji.

1. Zawartość opakowania

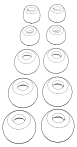
Prosimy ostrożnie rozpakować urządzenie, aby sprawdzić, czy wszystkie elementy zestawu są dostępne. Jeśli brakuje elementów lub są one uszkodzone, nie należy używać słuchawek i skontaktować się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta.



1 x para słuchawek z wkładkami dousznymi



1 x pokrowiec



5 x pary wkładek dousznych

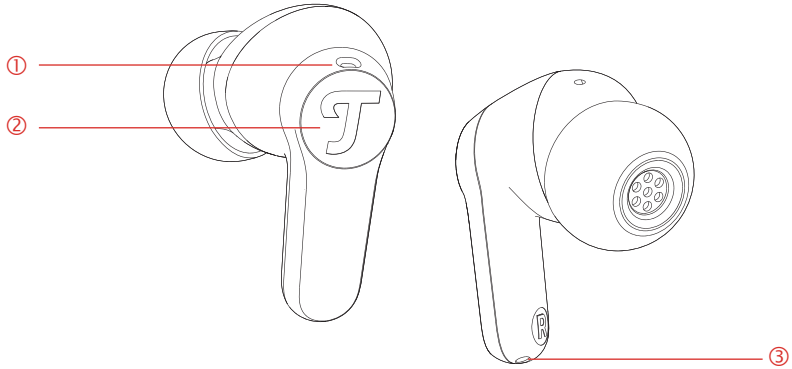
1 x kabel ze złączem typ C na typ A

1 x skrócony przewodnik w wielu językach

1x broszura dotycząca bezpieczeństwa słuchawek w wielu językach

2. Omówienie produktu

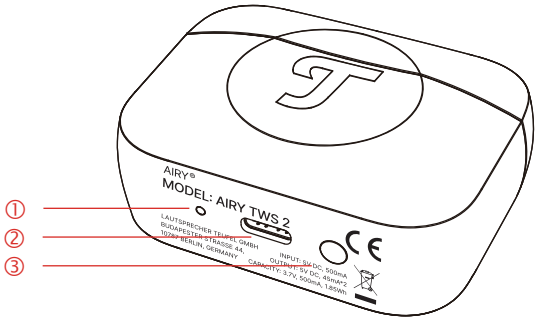
2.1 Słuchawki



Słuchawki „AIRY TWS 2” składają się z następujących elementów:

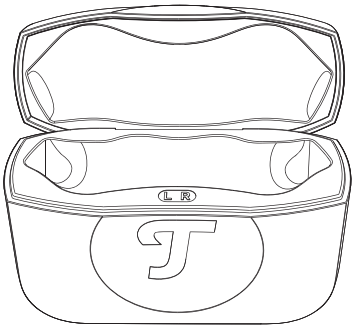
1. Wbudowany mikrofon
2. Przycisk wielofunkcyjny
3. Wbudowany mikrofon i Styk do ładowania

2.2 Pokrowiec ładujący



1. Wskaźnik akumulatora
2. Port do ładowania USB-C
3. Przycisk

2.3 Diody LED pokrowca ładującego



Ładowanie słuchawek

1. Włóż słuchawki do pokrowca ładującego, a dioda LED zaświeci się na niebiesko przez 5 sekund, a następnie zgaśnie;
2. Po całkowitym naładowaniu zostanie wyświetlony poziom naładowania pokrowca a dioda LED zaświeci się na zielono przez 5 sekund, a następnie zgaśnie.

Omówienie diod LED pokrowca ładującego.

Stan pokrowca ładującego	Działanie diody LED pokrowca ładującego
Poziom baterii pokrowca ładującego 71-100%	Dioda LED świeci na zielono przez 5 sekund, a następnie gaśnie.
Poziom baterii pokrowca ładującego 46-70%	Dioda LED świeci na żółto przez 5 sekund, a następnie gaśnie.
Poziom baterii pokrowca ładującego 21-45%	Dioda LED świeci na pomarańczowo przez 5 sekund, a następnie gaśnie.
Poziom baterii pokrowca ładującego 0-20%	Dioda LED świeci na czerwono przez 5 sekund, a następnie gaśnie.
Ładowanie pokrowca	0-20% zasilania: Dioda LED pulsuje na czerwono. 21-45% zasilania: Dioda LED pulsuje na pomarańczowo. 46-70% zasilania: Dioda LED pulsuje na żółto. 71-100% zasilania: Dioda LED pulsuje na zielono.

Stan pokrowca ładującego	Działanie diody LED pokrowca ładującego
Zakończenie ładowania	Po podłączeniu kabla do ładowania dioda LED świeci na zielono.
Podczas podłączania kabla do ładowania	Dioda LED wskazuje bieżący poziom baterii przez jedną sekundę, a następnie powtarza sekwencję ładowania zgodnie z postępami ładowania.
Podczas odłączania kabla do ładowania	Dioda LED gaśnie.

3. Rozpoczęcie użytkowania

3.1 Włączanie/ wyłączanie zasilania

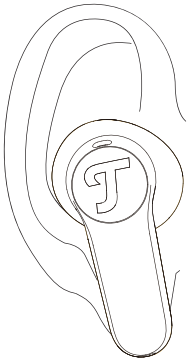
1. Otwórz pokrowiec ładujący, słuchawki włączą się automatycznie.
2. Umieść słuchawki w pokrowcu ładującym i zamknij go; słuchawki wyłączą się, a ładowanie będzie kontynuowane.

3.2. Wybór odpowiednich wkładek dousznych

Dla zapewnienia najlepszej jakości dźwięku należy wybrać odpowiedni rozmiar wkładek. Wybierz rozmiar wkładek, który zapewnia najlepszy komfort i pasuje do obu uszu.
Aby określić, które wkładki pasują najlepiej, należy wypróbować wszystkie rozmiary. Niekonieczne ten sam rozmiar będzie pasować do obu uszu.

UWAGA

Aby sprawdzić dopasowanie, spróbuj mówić na głos. Głos powinien być wytłumiony dla obu uszu; w przeciwnym razie wybierz inny rozmiar wkładki.

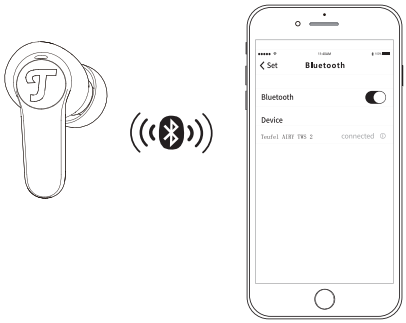


Wsuń prawą słuchawkę do prawego ucha, a lewą – do lewego.

Słuchawki umieść w uszach pod nieznacznym kątem, obracając je lekko w kanale usznym tak, aby uzyskać wygodne i pewne dopasowanie.

3.3 Podłączanie słuchawek

1. Otwarcie pokrowca ładującego za pierwszym razem rozpocznie automatyczne parowanie słuchawek.
2. Włącz funkcję Bluetooth na urządzeniu i wyszukaj „Teufel AIRY TWS 2”.
3. Jeśli słuchawki zostały wcześniej sparowane z innym urządzeniem, przytrzymaj obszar wielofunkcyjny L i P przez 1,5 s. Słuchawki przejdą w tryb parowania, a nowe urządzenie będzie mogło je odnaleźć i nawiązać połączenie.
4. Jeśli słuchawki zostały już sparowane z danym urządzeniem, automatycznie nawiążą z nim połączenie. Jeśli żadne z urządzeń nie będzie dostępne przez 60 sekund, słuchawki przejdą w tryb parowania.



3.4 Informacje o połączeniu bezprzewodowym Bluetooth

Słuchawki są kompatybilne z technologią Bluetooth 5.2.

Jeśli źródło dźwięku obsługuje kodowanie wysokiej rozdzielczości, takie jak SBC czy AAC, zacznie automatycznie odtwarzać wysokiej jakości muzykę.

Sparowane urządzenia, po włączeniu zasilania, natychmiast nawiązują bezprzewodowe połączenie Bluetooth i są gotowe do użycia.

Po włączeniu słuchawki automatycznie próbują nawiązać połączenie z ostatnio połączonym urządzeniem Bluetooth.

3.5 Aplikacja Teufel GO

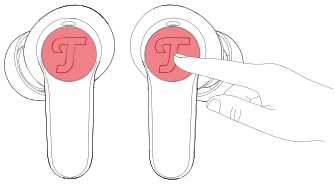
Ze słuchawkami współpracuje aplikacja na systemy iOS i Android, która zapewnia następujące funkcje:

- Stan baterii
- Tryb przezroczystości/ANC
- EQ
- Spersonalizowane sterowanie słuchawkami
- Ustawienia słuchawek

Download on the App Store

GET IT ON Google Play

4. Korzystanie ze słuchawek



Odtwarzanie muzyki - L/P

- ● ▶II
- ●● ▶▶| **P**
- ●● |◀◀ **L**
- ●●● ANC Wł./wył - **P**
- ●●● Tryb przezroczystości Wł./wył - **L**

Połączenie telefoniczne - L/P

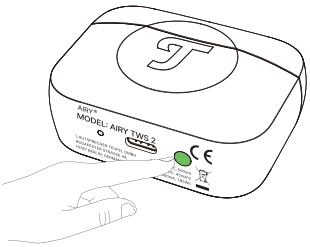
- ●● ✆
- 1,5 s ✆
- ●● ✆

Zmniejszanie głośności - L

Zwiększanie głośności - P

KLUCZ INTERAKCJI

- ● Jedno naciśnięcie
- ●● Dwa naciśnięcia
- ●●● Trzy naciśnięcia
- 1,5 s Naciśnięcie i przytrzymanie for 1,5 s
- Naciśnięcie i przytrzymanie



- ● Poziom ładowania
- 1,5 s Parowanie BT
- 4 s Czyszczenie listy
- ●● 4 s Resetowanie

4.1 ANC i Tryb przezroczystości

Tryb ANC

Ciesz się spokojnie dźwiękiem w miejscu pełnym hałasu.

Możesz włączyć/wyłączyć tryb ANC za pośrednictwem trzykrotnego naciśnięcia obszaru wielofunkcyjnego P.

Tryb przezroczystości

Słuchaj ulubionych treści jednocześnie słysząc najważniejsze dźwięki z otaczającego świata.

Możesz włączyć/wyłączyć tryb przezroczystości za pośrednictwem trzykrotnego naciśnięcia obszaru wielofunkcyjnego L

Dźwięki z otoczenia są mieszane z muzyką i jesteś w stanie usłyszeć rozmowy lub ogłoszenia.

5. Ładowanie

5.1 Ładowanie słuchawek

Słuchawki są ładowane, gdy znajdują się w pokrowcu ładującym.

5.1.1 Czas ładowania

Do pełnego naładowania słuchawek potrzeba maksymalnie dwóch godzin.

UWAGA

Po pełnym naładowaniu słuchawek można używać przez maksymalnie 6 godzin.

5.1.2 Sprawdzanie poziomu baterii słuchawek

Gdy słuchawki są w użyciu

Jeśli słuchawki są połączone z urządzeniem z systemem Apple lub Android, urządzenie wyświetla przybliżony poziom baterii w górnym rogu ekranu i na pasku powiadomień.

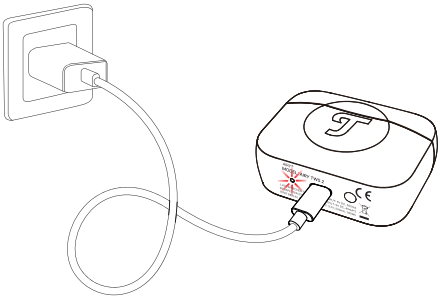
Wyświetlany poziom baterii nie jest dokładny. Aby uzyskać poziom baterii w czasie rzeczywistym, należy skorzystać z aplikacji Battery Widget dla systemu Android lub iOS albo aplikacji asystenta.

5.2 Ładowanie z użyciem pokrowca ładującego

W pokrowcu ładującym przechowuje się i ładuje słuchawki, gdy nie są w użyciu.

⚠ PRZESTROGA

Urządzenia należy używać tylko z zasilaczem spełniającym lokalne przepisy organów państwowych (np. CE, CCC).



1. Podłącz mniejszy koniec dołączonego kabla USB do portu USB-C.
2. Podłącz drugi koniec kabla do ładowarki ściennej USB (niedostępna w zestawie).

UWAGA

Przed ładowaniem upewnij się, że słuchawki znajdują się w odpowiedniej temperaturze roboczej, tj. od 0°C do 45°C.

5.2.1 Czas ładowania

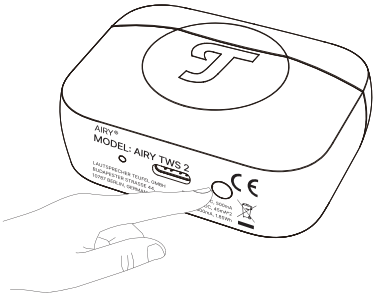
Do pełnego naładowania pokrowca potrzeba maksymalnie dwóch godzin. Gdy słuchawki znajdują się w pokrowcu, czas ładowania może być różny.

UWAGA

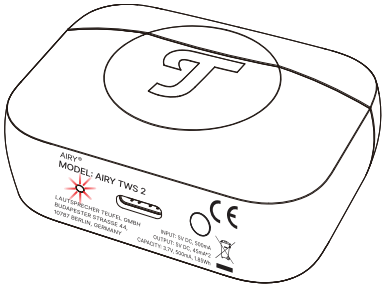
Gdy pokrowiec zostanie całkowicie naładowany, słuchawki można w nim naładować maksymalnie 4 razy.

5.2.2 Sprawdzanie poziomu baterii pokrowca

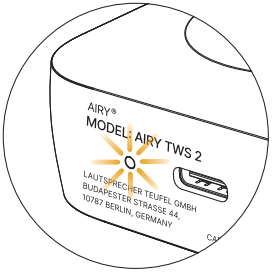
Po naciśnięciu przycisku wskaźniki zasilania LED zaświecą się zgodnie z poziomem naładowania baterii:



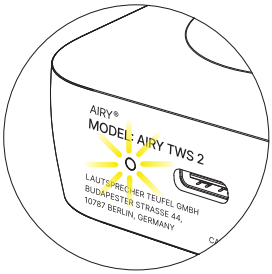
Poziom naładowania baterii/Ładowanie pokrowca



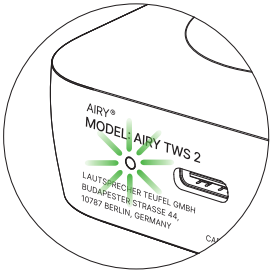
Wskazuje, że poziom naładowania baterii jest poniżej 20%. Podczas ładowania dioda LED pulsuje na czerwono.



Wskazuje, że poziom naładowania baterii jest na poziomie od 21% do 45%. Podczas ładowania dioda LED pulsuje na pomarańczowo.



Wskazuje, że poziom naładowania baterii jest na poziomie od 46% do 70%. Podczas ładowania dioda LED pulsuje na żółto.



Wskazuje, że poziom naładowania baterii jest powyżej 71%. Podczas ładowania dioda LED pulsuje na zielono.

6. Pielęgnacja i konserwacja

6.1 Czyszczenie słuchawek i pokrowca ładującego

Słuchawki i pokrowiec ładujący mogą wymagać okresowego czyszczenia.

Element	Procedura czyszczenia
Wkładki douszne	Usuń wkładki ze słuchawek i przemyj z użyciem łagodnego detergentu z wodą. **Uwaga:** Przed podłączeniem do słuchawek wkładki należy dokładnie przepłukać i osuszyć.
Otwory w słuchawkach	Oczyść suchym, miękkim bawełnianym wacikiem lub jego odpowiednikiem. **Uwaga:** Nigdy nie wkładaj przyrządu do otworu.
Styki ładujące (na słuchawkach i w pokrowcu)	Aby zapobiec korozji, regularnie oczyszczaj suchym, miękkim bawełnianym wacikiem lub jego odpowiednikiem.
Pokrowiec ładujący	Oczyść suchym, miękkim bawełnianym wacikiem lub jego odpowiednikiem.

6.2 Przechowywanie słuchawek w pokrowcu ładującym

Słuchawki należy przechowywać w pokrowcu ładującym, aby zabezpieczyć je przed uszkodzeniem podczas przenoszenia. Słuchawki są automatycznie ładowane, gdy znajdują się w pokrowcu, dzięki czemu uzyskuje się najdłuższy czas ich eksploatacji.

– Otwórz pokrowiec ładujący, podnieść górną pokrywę i wsuń lewą słuchawkę do lewej komory ładującej, a następnie prawą do prawej komory.

Słuchawki zostaną magnetycznie wciągnięte do komór ładujących.

– Zamknij pokrowiec ładujący.

7. Rozwiązywanie problemów

Jeśli pojawią się problemy dotyczące słuchawek lub pokrowca ładującego, patrz poniższa tabela, aby znaleźć rozwiązania na typowe problemy według ich oznak. Jeśli nadal nie udaje się rozwiązać problemu, skontaktuj się z działem obsługi klienta Teufel.

Oznaka	Rozwiązanie
Słuchawki nie włączają się	1. Umieść słuchawki w pokrowcu ładującym, aby rozpocząć ładowanie. 2. Upewnij się, że słuchawki nie są w trybie czuwania, lub wybudź je, naciskając przycisk wielofunkcyjny.
Słuchawki nie łączą się z urządzeniem przenośnym	1. Upewnij się, że urządzenie przenośne obsługuje technologię Bluetooth. 2. Na urządzeniu przenośnym: Wyłącz, a następnie włącz funkcję Bluetooth. 3. Usuń słuchawki Teufel AIRY TWS 2 z listy Bluetooth na urządzeniu przenośnym. Nawiąż połączenie ponownie. 4. Zbliż urządzenie przenośne do słuchawek, odsuwając je od zakłóceń lub przeszkód. 5. Połącz się z innym urządzeniem przenośnym. 6. Wyczyść listę parowania słuchawek i połącz się ponownie. Aby wyczyścić listę urządzeń BT, umieść słuchawki w pokrowcu ładującym i naciśnij 5 razy obszar wielofunkcyjny L i P.
Słuchawki nie ładują się	1. Upewnij się, że słuchawki są prawidłowo umieszczone w pokrowcu ładującym. 2. Upewnij się, że bateria pokrowca ładującego nie jest wyczerpana. 3. Sprawdź, czy styków ładujących w pokrowcu lub na słuchawkach nie blokują żadne zanieczyszczenia. 4. Jeśli słuchawki zostały narażone na wysoką lub niską temperaturę, odczekaj, aż powrócą do temperatury pokojowej, a następnie ponów ładowanie.

Oznaka	Rozwiązanie
Pokrowiec ładujący nie ładuje się	1. Sprawdź poziom baterii pokrowca, otwierając go. W razie potrzeby naładuj pokrowiec za pomocą dołączonego kabla USB-C. 2. Upewnij się, że oba końca kabla USB są prawidłowo i dokładnie podłączone. 3. Jeśli pokrowiec ładujący został narażony na wysoką lub niską temperaturę, odczekaj, aż powróci do temperatury pokojowej, a następnie ponów ładowanie.
Brak dźwięku	1. Naciśnij przycisk odtwarzania na urządzeniu mobilnym, aby upewnić się, że odtwarzany jest utwór. 2. Umieść słuchawki w pokrowcu ładującym, aby sprawdzić stan ich ładowania. W razie potrzeby naładuj słuchawki. 3. Zwiększ głośność na urządzeniu przenośnym. 4. Zbliż urządzenie przenośne do słuchawek (10 m), odsuwając je od zakłóceń lub przeszkód. 5. Użyj innego źródła muzyki. 6. Połącz się z innym urządzeniem przenośnym.
Brak dźwięku ze słuchawek	Upewnij się, że obie słuchawki są naładowane oraz sparowane i połączone z urządzeniem Bluetooth. Sprawdź także, czy słuchawki są prawidłowo umieszczone w uszach.
Niska jakość dźwięku	1. Upewnij się, że obie słuchawki są dopasowane do uszu. 2. Użyj innego źródła muzyki. 3. Spróbuj nawiązać połączenie z innym urządzeniem przenośnym. 4. Zbliż urządzenie przenośne do słuchawek (10 m), odsuwając je od zakłóceń lub przeszkód. 5. Usuń nagromadzone zanieczyszczenia lub wosk ze słuchawek i ich otworów.
Wypadanie wkładek	Prawidłowo przymocuj wkładki do słuchawek.

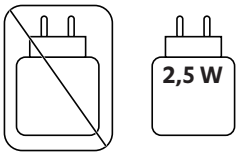
Oznaka	Rozwiązanie
Parowanie TWS (w przypadku utraty słuchawki i zakupu nowej)	1. Upewnij się, że na urządzeniu odtwarzającym muzykę nie włączono połączenia Bluetooth. 2. Włóż obie słuchawki do pokrowca ładującego. 3. Parowanie można wykonać za pomocą 3 krótkich naciśnięć na obu słuchawkach.

8. Dane techniczne

Rozmiar przetwornika:	Ø 10 mm pełnozakresowy przetwornik dynamiczny, jeden dla każdej słuchawki
Maks. poziom w trakcie odtwarzania przez BT:	95 dB SPL (A) (zgodnie z normą EN-50332)
Akumulator:	Słuchawki (x2): litowo-jonowy, 3,7 V, 45 mAh Pokrowiec ładujący (x1): litowo-jonowy, 3,7 V, 500 mAh
Sieć radiowa:	Bluetooth® 5.0
Pasma częstotliwości w MHz:	2400 – 2483,5
Moc nadawania w mW/dBm:	< 2,5 mW/< 4 dBm
Ładowanie przez USB:	5 V, 0,5 A

Pozostałe dane techniczne można znaleźć na naszej stronie.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany danych technicznych!



Moc dostarczana przez ładowarkę musi wynosić między minimalnie 2,5 W wymaganych przez urządzenie radiowe a maksymalnie 2,5 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania.

Do ładowania głośnika zalecamy zasilacz Lautsprecher Teufel Power Adapter 30 W USB-C E030-1P200150VE. Z tym zasilaczem zużycie energii w trybie wyłączonym pozostaje poniżej limitu 0,5 W wymaganego przez dyrektywę ekoprojektu.

9. Deklaracja zgodności

CE Lautsprecher Teufel GmbH oświadcza, że opisywany produkt spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Pełną treść deklaracji zgodności UE można uzyskać na następujących stronach:
www.teufel.de/konformitaetserklaerungen
www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity

Teufel

W razie pytań, sugestii lub skarg prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta:

Lautsprecher Teufel GmbH
Bikini Berlin
Budapester Str. 44
10787 Berlin (Niemcy)

www.teufelaudio.com
www.teufel.de
www.teufel.ch
www.teufelaudio.at
www.teufelaudio.nl
www.teufelaudio.be
www.teufelaudio.fr
www.teufelaudio.pl
www.teufelaudio.it
www.teufelaudio.es

Telefon:

Niemcy: +49 (0)30 217 84 217
Austria: +43 12 05 22 3
Szwajcaria: +41 43 50 84 08 3
Inne kraje: 00800 400 300 20
Faks: +49 (0) 30 / 300 930 930
Pomoc techniczna online:
www.teufelaudio.com/service
www.teufel.de/service
Formularz kontaktowy:
www.teufel.de/kontakt
Kontakt:
www.teufelaudio.com/contact

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za poprawność informacji zawartych w niniejszej publikacji.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych oraz błędów typograficznych i innych.